Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 180 – 2797

Bern, Samstag, 4. August 1984 — 102. Jahrgang
Berne, samedi, 4 août 1984 — 102e année

No 180 – 4. 8. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 331293–331334

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3510)

Gemeinschuldnerin: **Simirt AG**, mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 106, 8004 Zürich, im Grundbuch Ermatingen TG als Eigentümerin des folgenden Grundstückes eingetragen:

E. Blatt und Parzelle-Nr. 11, Plan 1: 5,68 a (fünf 68/100 Aren) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Frühmessstrasse «im Staad» mit:

Wohnhaus Assek Nr. 263.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1984.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. August 1984.

8026 Zürich, den 31. Juli 1984 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Bern (3472)

Gemeinschuldner: **Bracher Urs**, geb. 1946, von Wynigen BE, Kaufmann, Oberes Eichholz, 3425 Koppigen.

Datum der Eröffnung: 23. Juli 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 24. August 1984.

3400 Burgdorf, den 27. Juli 1984 — Konkursamt Burgdorf

Kt. Zug (3516)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Laboderm AG**, Industriestrasse 9, 6300 Zug, mit Geschäftsdomizil in 8952 Schlieren, Lättenstrasse 37, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 10. Juli 1984 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 31. Juli 1984 — Konkursamt Zug

Kt. Solothurn (3490)

Gemeinschuldnerin: **Möbel Guthof AG**, Ziegelfeldstrasse 6, 4600 Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 25. August 1984 (die Forderungen sind Wert 29. Juni 1984 aufzurechnen).

4600 Olten, den 4. August 1984 — Konkursamt Olten-Gösgen, Amthausquai 23, 4600 Olten

Kt. Solothurn (3489)

Gemeinschuldnerin: **T. A. Pestalozzi & Co.**, Kommanditgesellschaft, Dornacherstrasse 17, 4600 Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1984.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 25. August 1984 (die Forderungen sind Wert 4. Mai 1984 aufzurechnen).

Die im vorausgegangenen Nachlass-Stundungsverfahren eingegebenen Forderungen sind neu anzumelden.

Es ist beabsichtigt, die vorhandenen Beweglichkeiten (Pony-Fahrzeuge, Boote, Boots-Anhänger, Mini-Wohnwagen, Zubehör u. a. m.) raschmöglichst freihändig zu verkaufen. Die Gläubiger und allfällige weitere Interessenten sind gebeten, Kaufsofferten sofort einzureichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind sofort geltend zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 660 072 abgegebenen Grossistenerklärungen gelten als widerrufen.

4600 Olten, den 4. August 1984 — Konkursamt Olten-Gösgen, Amthausquai 23, 4600 Olten

Kt. Basel-Stadt (3512)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Interlager AG**, St. Alban-Anlage 33 (früher Malzgasse 21), Basel, wurde am 19. Juli 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 4. August 1984 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3511)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Spielmann Johann**, Inhaber der Einzelfirma «H. Spielmann», Ausführung von Armierungen, Bruderholzstrasse 28 (früher Bruderholzstrasse 40), Basel, wurde am 16. Juli 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 4. August 1984 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (3514)

Gemeinschuldner: **Wandel Axel**, geboren 1938, Jurist, deutscher Staatsangehöriger, in Wallenschwil, Hauptstrasse 247.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. August 1984 (Wert 19. Juli 1984).

5200 Brugg, den 31. Juli 1984 — Konkursamt Muri, 5200 Brugg

Kt. Thurgau (3491)

Gemeinschuldnerin: Firma **Ronner AG**, Strassen- und Tiefbau, Untermoosstrasse 14, 8355 Aadorf.

Konkurseröffnung zufolge Konkursbegehrens am 29. Juni 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. August 1984, 11 Uhr, im Hotel «Linde», Aadorf, kleiner Saal.

Eingabefrist: bis 2. September 1984 (die Eingaben sind an das Betreibungsamt Matzingen zu adressieren).

Verwertung der Aktiven: Unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen nach freiem Ermessen zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 16. August 1984 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

9548 Matzingen, den 30. Juli 1984

Für das Konkursamt Frauenfeld: Betreibungsamt Matzingen

Ct. de Vaud (3471)

Faillie: **Utha Distribution S.A.,** route de la Petite Corniche 9, 1095 Lutry.

Date du prononcé: 10 juillet 1984.

Liquidation sommaire en vertu de l'art. 231 LP.

Délai pour les productions: 23 août 1984.

Les déclarations de l'impôt sur le chiffre d'affaires portant le no 797.709 sont révoquées par la présente publication.

1096 Cully, le 26 juillet 1984 — Office des faillites de Lavaux
Le préposé: A. Rime

Ct. de Vaud (3470)

Communication préalable

Faillie: **Tonec SA,** chemin du Montoly, 1196 Gland.

Date du prononcé: 9 juillet 1984.

La publication d'ouverture de faillite avec appel aux créanciers paraîtra ultérieurement.

Les débiteurs de la faillie sont tenus de s'annoncer immédiatement à l'administration de la faillite (art. 232, ch. 3 LP).

1260 Nyon, le 26 juillet 1984

Administration de la faillite Tonec SA
Un administrateur: J. Froidevaux

Ct. de Vaud (3513)

Failli: **Bobb Gérard,** né le 26 juillet 1945, de Le Vaud, restaurateur, boulevard Charmontey 36, à Vevey, associé dans la société en nom collectif Bobb & Hercod.

Date de l'ouverture: 20 juin 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 24 août 1984.

1800 Vevey, le 31 juillet 1984 — Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Ct. du Valais (3515)

Failli: **Fairier Henri,** rue Bagnolet 173, Paris, actuellement sans domicile connu.

Date du prononcé: 5 juillet 1984.

Délai pour les productions: trente jours dès la publication.

La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, avenue du Rothorn 2, le 9 août 1984, à 16 h.

3960 Sierre, le 31 juillet 1984 — Office des faillites:
J. Lamon, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3496)

Über die **Inter Holzhandel AG,** mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 150, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Mai 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Juli 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (3497)

Über die **Ambassador Bau AG,** Dammstrasse 23, 8702 Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juli 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. Juli 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3493)

Gemeinschuldnerin: **Deckenbau F. Hofer & G. Cosenza,** Kollektivgesellschaft, Ostermundigenstrasse 81, 3006 Bern.

Datum der Eröffnung: 5. Juli 1984.

Depositionsfrist: 14. August 1984.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.– leistet. Nachforderung bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Bern

Kt. Bern (3494)

Gemeinschuldnerin: **Luder AG,** Worblentalstrasse 101, 3063 Ittigen.

Datum der Eröffnung: 5. Juli 1984.

Depositionsfrist: 14. August 1984.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3500.– leistet. Nachforderung bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Bern

Kt. Zug (3517)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 29. März 1984 den Konkurs über die **Globmar Shipping & Trading Ltd.,** Alte Landstrasse 29, 6314 Unterägeri, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 30. Juli 1984 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 31. Juli 1984 — Konkursamt Zug

Kt. Solothurn (3492)

Über **Remo Immobilien SA,** Ringstrasse 2a, 4600 Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 13. Januar 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. Juli 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4600 Olten, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. St. Gallen (3495)

Gemeinschuldnerin: **Feba Immobilien AG,** Birkenaustrasse 17, 9470 Buchs SG.

Konkurseröffnung: 12. März 1984.

Einstellungsverfügung: 25. Juli 1984.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen nach der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9475 Sevelen, den 30. Juli 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
M. Gamma

Ct. de Vaud (3474)

La faillite ouverte le 13 juin 1984 contre **Isoprem SA,** commerce, représentation et application de produits d'étanchéité, place Chauderon 3, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 4 août 1984 — Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3473)

La faillite ouverte le 29 juin 1984 contre **Lammer Johann,** né le 15 mars 1944, physicien, vente et recherches en électronique, domicilié à Oulens-sous-Echallens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1040 Echallens, le 26 juillet 1984 — Office des faillites:
Zurbuchen, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3483)

Im Konkurs über die **Ärzte-Leasing Keller AG,** Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8022 Zürich 1, sowie bei der Allgemeinen Treuhand AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich 2, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 27. Juli 1984

Die ausseramtliche Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG

Kt. Zürich (3502)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Kapital Beratungs AG in Liq.,** Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 3. August 1984 — Konkursamt Zürich (Altstadt):
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3478)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Deltarest AG,** mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 189, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8004 Zürich, den 25. Juli 1984 — Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (3523)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Pfister-Huainig Elisabeth,** 1949, von Rüti ZH, Brunnmattstrasse 11, 8103 Unterengstringen, nun Geissbergstrasse 14, 8280 Kreuzlingen, Wirtin (früher Restaurant Eckstein, Unterengstringen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 31. Juli 1984 — Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3524)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Pfister Peter**, geb. 10. August 1942, von Rüti ZH, Brunnmattstrasse 11, 8103 Unterengstringen, nun Geissbergstrasse 14, 8280 Kreuzlingen, Koch (früher Restaurant Eckstein, Unterengstringen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 31. Juli 1984 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3501)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Klein Angelo**, geb. 1929, von Winterthur, Nachtwächter, früher in Au-Wädenswil, Seehaldenweg 13, jetzt Claridenweg 30, 8604 Hegnau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8820 Wädenswil, den 27. Juli 1984 Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (3520)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Grossen Lothar**, Maler, Eichwaldstrasse 10, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 31. Juli 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3521)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Transfer-Helio AG** Winkelriedstrasse 14, Luzern, liegt der zufolge nachträglicher Anerkennung einer weiteren Forderung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Planes sind innert zehn Tagen gerichtlich anhängig zu machen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3522)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Transfertex Technical Services AG in Liquidation**, Winkelriedstrasse 14, Luzern, liegt der zufolge nachträglicher Anerkennung einer weiteren Forderung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Planes sind innert zehn Tagen gerichtlich anhängig zu machen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3480)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Kuster Anton**, geb. 19. März 1949, von Romoos LU, Hilfsangestellter, früher Stauffacherstrasse 12, Emmenbrücke, nunmehr Buchenstrasse 3, Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 30. Juli 1984

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Schwyz (3481)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Reding Alois Josef**, geb. 15. August 1933, von Arth SZ, wohnhaft in 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Kaltenboden, Inhaber der Einzelfirma «Alois von Reding», Wohncenter, mit Sitz in 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Schreinerei, Handel mit Möbeln und Teppichen, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe, 8832 Wollerau, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8832 Wollerau, den 2. August 1984 Konkursamt Höfe:
Hans Paul Zangerl, Notar

Kt. Nidwalden (3479)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Chimex Hergiswil AG**, technische Produkte, Im-, Export und Handel, Wylstrasse 8, 6052 Hergiswil NW, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (Tel. 041 95 24 10).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6052 Hergiswil, den 30. Juli 1984

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Zug (3518)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Felder Josef**, geboren 13. April 1948, von Ruswil LU, Chauffeur, Warthstrasse 1, 6311 Morgarten, Gemeinde Oberägeri, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.

6300 Zug, den 31. Juli 1984 Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (3477)

Faillite: **Intercaab S.A.**, achat et vente de tous produits bruts ou manufacturés, rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 26 juillet 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (3475)

Faillite: **Montal S.A.**, importation, exportation, achat, vente et distribution de tous produits bruts ou manufacturés, rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 26 juillet 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (3498)

Faillite: **Sailnav AG**, construction de bâteaux de haute mer, boulevard de Pérolles 5, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 30 juillet 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (3476)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Konkurse über **Dr. Senn Werner Ernst**, Inhaber der Einzelfirma Senn-Elektro-Apparate-Bau, Baumgartenstrasse 52, 2540 Grenchen, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet würden.

2540 Grenchen, den 20. Juli 1984 Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. St. Gallen (3519)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Berchtold René**, 1956, Kellner, Birlifas, 7323 Wangs, zurzeit Bahnhofstrasse 32, 8355 Aadorf TG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. August bis 15. August 1984.

9475 Sevelen, den 4. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Aargau (3482)

Neuauflage

Im summarischen Konkursverfahen der **Contas AG**, Handelsagentur, mit Sitz in Zofingen AG, Hintere Hauptgasse 9, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind bis längstens 14. August 1984 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 4. August 1984

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (3526)

Im summarischen Konkursverfahren des **Zisterer Walter**, geb. 1950, Chemie-Arbeiter, österreichischer Staatsangehöriger, in Brugg, Fröhlichstrasse 48, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. August 1984 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 4. August 1984 Konkursamt Brugg

Ct. Ticino (3525)

Si rende noto che a datare dal 4 agosto 1984 è depositata presso le scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Mach 2 SA**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 30 luglio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (3500)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Bouet & Riond SA**, atelier mécanique, Paudex 5, Renens.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:
– l'admission définitive de créances dont la collocation avait été suspendue;
– l'admission de productions tardives;
– l'admission de productions primitivement contestées.

Délai pour intenter action en opposition: 14 août 1984, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 4 août 1984 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3499)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Chromrapid SA**, route de Lausanne 49, Renens.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission définitive de créances dont la collocation avait été suspendue.

Délai pour intenter action en opposition: 14 août 1984, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 4 août 1984 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Zürich (3507)

Das Konkursverfahren über **Tilack Lackierwerk AG**, mit Sitz in 8103 Unterengstringen, Im Werd 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 27. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3485)

Das Konkursverfahren über **Freefashion AG**, mit Sitz in Zürich, Winterthurerstrasse 457, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 27. Juli 1984 — Konkursamt Oerlikon-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3508)

Das Konkursverfahren über die **Schiesser AG**, mit Sitz in 8050 Zürich, Schaffhauserstrasse 316, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

8155 Niederhasli, den 30. Juli 1984

Die a.a. Konkursverwaltung:
H. Zumstein, Rechts- und Steuerpraxis
Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

Kt. Bern (3503)

Gemeinschuldner: **Scheidegger Georges**, 1949, von Signau, c/o Winkelmann, Birkenweg 8, 3292 Busswil bei Büren.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 26. Juli 1984.

3294 Büren an der Aare, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Büren

Kt. St. Gallen (3506)

Gemeinschuldner: **Lehmann Alfred**, 1927, Huberstrasse 13, 7000 Chur, früher: Restaurant Sonnenblick, 9473 Gams.

Verfügung vom 25. Juli 1984.

9475 Sevelen, den 30. Juli 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
M. Gamma

Kt. St. Gallen (3527)

Gemeinschuldnerin: **Zello Chemie und Technik AG**, Wilerstrasse 144, 9626 Lichtensteig (politische Gemeinde Wattwil).

Schlussverfügung vom 30. Juli 1984

9240 Uzwil, den 31. Juli 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. St. Gallen (3528)

Gemeinschuldner: **Wille-Reichmuth Walter**, geb. 23. Oktober 1940, Kaufmann, von Vaduz (FL), wohnhaft in 9230 Flawil, Niederbergstrasse 4, Inhaber der Einzelfirma «Offsetdruck Wille Walter», Erlenstrasse 4, 9230 Flawil.

Schlussverfügung vom 24. Juli 1984.

9240 Uzwil, den 25. Juli 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Graubünden (3486)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des **Aschwanden Josef**, wohnhaft gewesen in Domat/Ems, ist am 24. Juli 1984 durch den Konkursrichter des Kreises Rhäzüns als geschlossen erklärt worden.

7013 Domat/Ems, den 27. Juli 1984 — Konkursamt Rhäzüns: H. Brunner

Kt. Aargau (3530)

Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 3. Mai 1984 das summarische Konkursverfahren über die **Pro Gesso AG**, vormals Jules Binda AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Kleindöttingen, Hauptstrasse 223, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 30. Juli 1984 — Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Ct. Ticino (3529)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Fidaria SA**, Montagnola, è stata dichiarata chiusa con decreto 27 luglio 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 4 agosto 1984 — Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (3484)

Par décision du 26 juillet 1984, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Baumgartner Ernest**, né le 17 août 1922, originaire de Bangerten BE, entrepreneur, «Le Suchet», chemin des Crosettes, à Jongny.

1800 Vevey, le 27 juillet 1984 — Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Kt. Graubünden (3531)

Steigerungswiderruf

Die auf den 10. August 1984 angesetzte betreibungsamtliche Grundstücksteigerung:

Schuldnerin: **Hotelbau Schuls GmbH & Co. KG**, Köln, Geschäftsstelle: Nikolausstrasse 11a, D-6228 Eltville,

Liegenschaften: 20 StW-Einheiten des Ferienparkes «Tulai», inkl. Parzelle Nr. 1833, in Scuol,

wird hiermit widerrufen, sie findet nicht statt.

7550 Scuol, den 31. Juli 1984 — Betreibungsamt Unter-Tasna: Cla Nogler

Ct. de Vaud (3532²)

Vente d'immeubles

Le mardi 30 octobre 1984, à 16 h., à l'Hôtel-de-Ville, à Morges, salle des Pas-Perdus, l'office des poursuites de Morges procédera à la vente aux enchères publiques, en bloc, des immeubles propriété de **Germano Charles**, à Lausanne, et **Germano Marcel**, à Villars-Ste-Croix, à savoir:

Commune d'Ecublens.

Au lieu dit «En Verney» RF parcelle 1110, feuille 53, soit:
Habitation, garage, atelier et dépôts no 1004

d'assurance incendie	1 429 m²
Places jardins	2 183 m²
Surface totale	3 612 m²
Estimation fiscale 1973	fr. 1 060 000.–
Estimation de l'ass. incendie (indice 700)	fr. 2 236 500.–
Estimation de l'office selon expert	fr. 2 500 000.–

Au lieu dit «En Verney», RF parcelle 1438, feuille 53, soit:

Prés-champs	199 m²
Estimation fiscale 1974	fr. 10 000.–
Estimation de l'office selon expert	fr. 35 000.–

Délai pour les productions: 24 août 1984.

Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office dès le 5 septembre 1984, durant 10 jours, délai pendant lequel, elles peuvent être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et jusqu'au jour de la vente, elles seront à la disposition de tout intéressé.

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Des publications ultérieures indiqueront la date des visites, les amateurs peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès de l'office (tél. 021 71 48 71).

1110 Morges, le 4 août 1984 — Le préposé aux poursuites: Nicaty

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (3533)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 26 luglio 1984, è stata concessa una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore **Clerici Fabio**, via delle Vigne 16, Minusio.

A commissario del concordato venne nominato il signor Mella Primo, via della Pace 3, Locarno.

6601 Locarno, il 30 luglio 1984 — Il pretore: Avv. E. Borioli

Ct. de Vaud (3534)

Débitrice: **Albert Held & Cie S.A.**, rue du Marché 19, 1820 Montreux, entreprise de menuiserie et ébénisterie.

Date de l'octroi du sursis: 30 juillet 1984.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 30 novembre 1984.

Commissaire au sursis: Roland Lavanchy, administrateur de la fiduciaire Intermandat S.A., Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne.

Délai pour les productions: 24 août 1984, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 26 octobre 1984, au bureau du commissaire, Intermandat S.A., Petit-Chêne 38 (3e étage), 1003 Lausanne.

Assemblée des créanciers: le jeudi 8 novembre, à 14 h. 30, dans le «Salon Vert» de l'Eurotel, à Montreux.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le payement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 4 août 1984 — Le commissaire au sursis: Roland Lavanchy

Prorogation du sursis concordataire
(LP 295, al. 4)

Proroga della moratoria
(LEF 295, capoverso 4)

Ct. Ticino (3537)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 30 luglio 1984, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa il 24 maggio 1984, alla **Hoffmann + Pattacini & Radio TV Pedemonte SA**, Locarno.

L'udienza per l'adunanza dei creditori viene fissata per il 24 ottobre 1984, alle ore 11, presso lo studio del commissario del concordato, Avv. Nessi Ferruccio, Locarno.

6601 Locarno, il 30 luglio 1984 — Il pretore: Avv. E. Borioli

Ct. de Vaud (3509)

Par décision du 30 juillet 1984, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 3 novembre 1984, le sursis concordataire accordé à **Cave de Verdeaux S.A.**, commerce de vins, spiritueux, boissons sans alcool et produits alimentaires, rue de Verdeaux 9A, à Renens.

L'assemblée des créanciers, fixée au 10 août 1984, est renvoyée au mercredi 3 octobre 1984, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, allée E. Ansermet 2, Lausanne (entrée Est).

Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office des faillites, place de la Gare 10 (2e étage), Lausanne, dès le vendredi 21 septembre 1984.

1001 Lausanne, le 30 juillet 1984 — Le commissaire au sursis: M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (3536)

Par jugement du 25 juillet 1984, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois, avec effet dès le 10 septembre 1984, le sursis concordataire accordé le mercredi 9 mai 1984, à **Aquarius Studios SA, en liquidation**, en sursis concordataire, dont le siège est sis auprès de la Fiduciaire Générale SA, rue d'Italie 6, 1204 Genève, et a confirmé dans sa fonction de commissaire au sursis M. Jean-Luc Perron.

En conséquence, l'assemblée des créanciers prévue le 23 août 1984 est reportée au 23 octobre 1984, à 14 h. 15, salle de conférence, 2e étage, de la Fiduciaire Générale, rue d'Italie 6, à Genève.

La date prévue pour la consultation des pièces auprès de la Fiduciaire Générale SA, rue d'Italie 6, à Genève, est reportée au vendredi 12 octobre 1984.

1204 Genève, le 30 juillet 1984 — Le commissaire au sursis: Jean-Luc Perron

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Kt. St. Gallen (3535)

Freitag, den 24. August 1984, 8.30 Uhr, findet vor der II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes in St. Gallen (Regierungsgebäude, Klosterhof 1) die Verhandlung über die Bestätigung des von **Hugentobler-Grosso Hans**, «Hugi-Sport», «Chimli-Märt», 8603 Schwerzenbach, wohnhaft im Zentrum 13, 8604 Volketswil, früher Wilerstrasse, 9602 Bazenheid, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

9001 St. Gallen, den 31. Juli 1984 — Die Kantonsgerichtskanzlei

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (3538)

La pretura di **Locarno-Campagna** comunica che con sentenza 17 luglio 1984, passata in giudicato il 30 luglio 1984, ha omologato il concordato proposto dal signor **Bicenia Giuseppe**, Brissago, che prevede l'integrale soddisfacimento dei crediti privilegiati ed il versamento di un dividendo concordatario del 5,8% ai creditori chirografari, pagabili entro trenta giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

L'esecuzione del concordato è stata affidata al commissario lic. iur. Barbara Simona, Locarno.

6601 Locarno, il 31 luglio 1984 — Il pretore: Avv. G. Franscini

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (3487)

Schlussberichte

In den Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Küderli Finanz- und Verwaltungs-AG Zürich in Nachlassliquidation** sowie der **Küderli Holding AG Zürich in Nachlassliquidation** liegen den beteiligten Gläubigern die Schlussberichte der Liquidatorin (mit integriertem fünftem Rechenschaftsbericht über den Zeitraum vom 1. Januar 1983 bis 30. Juni 1984) in den Räumlichkeiten der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, vom 6. bis 16. August 1984 zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Tel. 249 22 54).

8002 Zürich, den 4. August 1984 — Die Liquidatorin: Fides Treuhandgesellschaft

Kt. Bern (3539)

Lastenverzeichnis

Im Konkurse über **Henri Bachmann AG**, mit Sitz in Aegerten, Schwadernaustrasse 65, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1984 beim zuständigen Gericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

2503 Biel, den 4. August 1984

Die ausseramtliche Konkursverwaltung: Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

20. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Bahnhof- & Strauss-Apotheke & Drogerie beim Haupthahnhof, Peter Salvisberg, 8001 Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1965, S. 3492). Mit Verfügung vom 4. 7. 1984 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Wortlaut des Namens: **Personalfürsorgestiftung der Bahnhof- u. Strauss-Apotheke u. Drogerie beim Hauptbahnhof, Peter Salvisberg & Co.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bahnhof- und Strauss-Apotheke & Drogerie beim Hauptbahnhof, P. Salvisberg & Co», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden; der Stiftung kann auch das Personal von mit der Arbeitgeberfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden; ferner kann die Stiftung auch Beiträge an andere, steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschriften von Lydia Salvisberg und Jean Uhlmann sind erloschen. Peter Salvisberg führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nunmehr als einziges Mitglied desselben. Adresse: Löwenstrasse 59, Zürich 1, bei der Bahnhof- und Strauss-Apotheke & Drogerie beim Hauptbahnhof, P. Salvisberg & Co.

20. Juli 1984
Pensionskasse der Feller AG, in Horgen (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1818). Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Ehrler, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Vizepräsident desselben, und Albert Strickler, nun in Horgen, nicht mehr als Vizepräsident, jedoch weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnen weiterhin nicht unter sich oder mit Nikolaus Berry oder mit Giovanni Albertani, Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Juli 1984
Fürsorgestiftung der Firma Katadyn Produkte AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1010). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Kälin, von Einsiedeln, in Birmensdorf ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Lüdi, von Bassersdorf, in Winkel bei Bülach, und Peter Gut, von Stadel und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH.

20. Juli 1984
Personal-Fürsorgestiftung der Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich 4 (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1982, S. 3153). Unterschrift von Karl Andres erloschen.

23. Juli 1984
Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der H. Koch AG Kohlen und Heizöl in Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4074). Die Unterschrift von Dr. Jörg Rappold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Lüthy, von La Côte-aux-Fées und Rüderswil, in Wettswil am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Experta Treuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1485). Neue Adresse: Am Schanzengraben 23, in Zürich 2, c/o Experta Treuhand AG.

23. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Ehry AG, Chemische Reinigung, in Wetzikon (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 2981). Unterschrift von Josef K. Bernet erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Hensler, von und in Einsiedeln, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1984
Hilfsaktion des Swissair-Personals für Pestalozzidorf und SOS-Kinderdörfer, in Zürich 1 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Mit Verfügung vom 28. 6. 1984 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Stiftung Kinderhilfe des Swissair-Personals.**

23. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Henry Baumann & Co AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich mit Verfügung vom 28. 6. 1984 geändert. Neuer Sitz: Rüschlikon. Adresse: Loostrasse 5, c/o Henry Baumann + Co AG.

23. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Barhatti & Co, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1962, S. 2335). Die Unterschrift von Giacomo Barbatti ist erloschen. Das Domizil der Stiftung lautet: Hardturmstrasse 315, Zürich 5, bei der Firma Barbatti & Co.

24. Juli 1984
Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1982, S. 3810). Die Unterschrift von Christian Balsiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Reinshagen, von Zürich, in Küsnacht ZH, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

24. Juli 1984
Kuoni und Hugentobler-Stiftung, in Zürich 5 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1984, S. 2538). Jakob Bolli, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Infolge behördlicher Umbenennung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse der Stiftung neu: Neue Hard 7, in Zürich 5, bei der Reisebüro Kuoni AG.

24. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Reisebüro Kuoni AG in Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1976, S. 3269). Jakob Bolli, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Infolge behördlicher Umbenennung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse der Stiftung neu: Neue Hard 7, in Zürich 5, bei der Reisebüro Kuoni AG.

24. Juli 1984
Wohlfahrtsstiftung der Reisebüro Kuoni AG in Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1976, S. 3269). Jakob Bolli, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Infolge behördlicher Umbenennung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse der Stiftung neu: Neue Hard 7, in Zürich 5, bei der Reisebüro Kuoni AG.

25. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Firth-Stahl-Verkaufs-Aktiengesellschaft Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2681). Die Unterschriften von Konrad Vogel und Arnold Durrer sind erloschen. Heinz-Werner Hempel, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Marc Suri, von Büren an der Aare, in Maur; Urs Streckeisen, von Basel, in Meilen, und Rolf Vogelsanger, von und in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in der Weise, dass Heinz-Werner Hempel und Marc Suri einerseits und Urs Streckeisen und Rolf Vogelsanger andererseits nicht untereinander zeichnen.

25. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Weingärtner + Jucker AG, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1962, S. 2131). Die Unterschrift von Werner Thoma ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ferdinand Rüegg, von und in St. Gallenkappel, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Buchzelgweg 5, Zürich 7, bei der Weingärtner + Jucker AG.

25. Juli 1984
Personalfürsorge der Telion AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1977, S. 3634). Die Unterschrift von Paul Josef Kägi ist erloschen.

26. Juli 1984
Wohlfahrtsfonds der Oswald Boll AG, in Zollikon, Gustav Maurer-Strasse 25, bei der Oswald Boll AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 6. 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Oswald Boll AG», in Zollikon, bzw. der beteiligten Firmen sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen, ferner Äufnung von Arbeitgeberbeitragsreserven zur Mitfinanzierung der Arbeitgeberbeiträge in der Personalfürsorgestiftung der Oswald Boll AG. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Pierre O. Boll, von St. Gallen, in Zumikon, Präsident, sowie Roland Lavanchy, von Savigny und Cully, in St-Sulpice VD, Mitglied des Stiftungsrates.

26. Juli 1984
Stiftung zur Förderung sozialwissenschaftlicher Forschung über Weltgesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1648). Neu führt Kollektivunterschrift: Prof. Dr. Karl W. Deutsch, Bürger der USA, in Cambridge, Mass. (USA), Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates führt je mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Prof. Dr. Hans-Joachim Hoffmann heisst richtig: Prof. Dr. Hans-Joachim Hoffmann-Nowotny.

26. Juli 1984
Adèle Koller-Knüsli-Stiftung, in Winterthur I (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1981, S. 173). Unterschrift von Prof. Dr. Hans Lörtscher erloschen.

26. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Margo AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2545). Unterschrift von Hans Jakob Graf erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Stüssi, von Glarus und Riedern, in Wädenswil, Rechnungsführer des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend). Joachim Ulrich, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Wettswil am Albis.

26. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung II der UHAG Uehersee-Handel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1982, S. 1656)
Wohlfahrtsfonds der UHAG Uebersee-Handel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1982, S. 1656)
Peter H. Müller, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

26. Juli 1984
Pensionskasse der Schweizerischen Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1925). Unterschriften von Adolf Käch, Hans Schneider und Paul Torche erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Erzer, von Dornach, in Ammannsegg, Präsident der Verwaltungskommission; Walter Ballmoos, von Heimiswil, in Frauenfeld, und Jacques Béguin, von und in La Chaux-de-Fonds.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

18. Juli 1984
Stiftung Wohnpark Viktoria, in Belp. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt, Behinderten ab dem 16. Lebensjahr, beiderlei Geschlechts, auf der Basis der Gemeinnützigkeit, in allen Lebensbereichen beizustehen. Der Aufgabenrahmen bzw. Stiftungszweck enthält nachstehende Schwerpunkte: Unterkunft und Verpflegung; Pflege; Erhaltung von Wohn- und Lebensraum für Behinderte; Eingliederung in das Berufs- und Gesellschaftsleben; Schaffung von alternativen Wohnmöglichkeiten. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 oder mehr Mitgliedern zusammengesetzte Stiftungsrat. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Walo C. Ilg, von Salenstein und Ermatingen, in Bern, Präsident; Susanne Maria Kamm-Suter, von Filzbach, in Bern, Vizepräsidentin, und Peter Kamm-Suter, von Filzbach, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Seftigenstrasse 116, 3123 Belp.

Büro Bern

20. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung BZ und Partnerfirmen, in Bern (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1900). Die Unterschriften von Alfred Steimer und Hermann Meng sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Frank Egli, von Trub, in Schliern, Gemeinde Köniz, und Hans Zaugg, von Röthenbach im Emmental, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental.

20. Juli 1984
Stiftung des Verbandes Zahntechnischer Laboratorien der Schweiz für die Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung des Zahntechnikers, insbesondere durch Errichtung, Betrieb und Finanzierung einer Schweizerischen Höheren Fachschule für Zahntechniker und Einführung der Meisterprüfung, Unterstützung von Kursen auf allen Stufen, Beiträge an Fachlehrerausbildung und an Einführungskursen sowie Lehrmittelbeschaffung. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Werner Straumann, von Zürich und Obergösgen, in Regensdorf, Präsident; Pierre Barman, von Vérossaz, in La Conversion, Gemeinde Lutry, und Elsbeth Bracher, von Madiswil, in Burgdorf. Domizil: Monbijoustrasse 10, bei Jérôme Sutter, Fürsprecher.

20. Juli 1984
Patronaler Vorsorgefonds der Klinik Sonnenhof AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4314). Die Unterschrift von Hans Straub, Präsident, ist erloschen. Alfred Liechti führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hans Fischer, von Zimmerwald, in Schliern, Gemeinde Köniz, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1984
Stiftung Pausenmilch, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1984 eine Stiftung. Sie stellt sich in den Dienst der Volksgesundheit, vor allem der Gesundheit der Jugend, und tritt falschen Ernährungsgewohnheiten entgegen, insbesondere der überhand nehmenden Erscheinung, auf das Frühstück zu verzichten, und hilft durch Abgabe von Milch (Pausenmilch) und Frischmilchprodukten in der Schule und am Arbeitsplatz, eine Zwischenverpflegung auf natürlicher und ausgewogener Basis zu fördern und damit das Entstehen ungesunder Angewohnheiten zu vermeiden. Die Organe der Stiftung sind: der aus 9 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Arbeitsgruppe und die Kontrollstelle. Die Mitglieder der Arbeitsgruppe, bestehend aus Mitgliedern des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Prof. Dr. Günther Ritzel, von Basel, in Therwil, Präsident; Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf, und Peter Schindler, von Röthenbach im Emmental, in Bern. Domizil: Thunstrasse 61, Büro von Peter Schindler.

20. Juli 1984
Stiftung Personalversicherung der Schweizerischen Depeschenagentur, in Bern (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1153). Die Unterschrift von Augusto Kuenzle, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neues Domizil: Länggassstrasse 7.

25. Juli 1984
Stiftung Witwen- und Waisenkasse des Verbandes bernischer Notare, in Bern (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3626). Die Unterschriften von Dr. Alfred Santschi, Präsident; Marcel Moser, Vizepräsident, und Erna Aeberhard, Mitglied und Sekretärin, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hermann Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Rubigen, Präsident; Rosmarie Schild, von Langnau im Emmental, in Schwanden bei Brienz, Vizepräsidentin, und Arnold Grimm, von Dachsen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates. Neues Domizil: Marktgasse 50, beim Sekretär.

25. Juli 1984
Stiftung Terra Vecchia, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3386). Auf Antrag des Stiftungsrates vom 25. März 1983 hat das Eidgenössische Departement des Innern als Aufsichtsbehörde mit Verfügung vom 10. August 1983 die Stiftungsurkunde geändert. Die Organe der Stiftung sind der nun aus 5 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Gemeinschaften und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Prof. Dr. Ernesto Mordasini und Dr. Peter Haller, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Der Präsident Dr. Dieter Hanhart, von Zürich, in Männedorf (neu), oder der Vizepräsident Dr. Hans Abplanalp, von Meiringen, in Detligen (neu), führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Jürg Zbinden, Sekretär-Kassier (bisher); Heinz Müller-Bösiger (bisher); Paul Berger, nun in Ortschwaben, Gemeinde Meikirch (bisher Präsident); Dr. Rolf von Felten, von Obererlinsbach, in Jens (neu); Joost van der Haas, von und in Muri bei Bern (neu); Peter Meyer, von Wohlen AG und Zürich, in Intragna (neu), und Heinz Tschanz, von Oppligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (neu). Neues Rechtsdomizil: Kramgasse 7.

25. Juli 1984
Siddha-Yoga Stiftung Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Die Unterschrift von Erica Blöchlinger-Künzler, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, ist erloschen.

Bureau de Bienne

25 juillet 1984
Fonds de prévoyance de la maison Fernand Meyer S.A., à Bienne (FOSC du 1. 3. 1980, no 51, p. 702). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de celle-ci à Nidau (FOSC du 21. 7. 1984, no 168, p. 2625).

Büro Thun

20. Juli 1984
Stiftung für die Sparversicherung der COOP Berner Oberland und Umgebung, in Thun (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2325). Georges Tissot ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Raoul Prestinari, von Bern, in Thun, gewählt.

23. Juli 1984
Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Spar- und Leihkasse in Thun, in Thun (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). René Beyeler und Ernst Oppliger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Herbert Wäger, von Rüti ZH, in Thörishaus, Gemeinde Köniz, und Sepp Steffen, von Saanen, in Thun, als Sekretär.

26. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung Jost AG Heimberg, in Heimberg (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1649). Martin Jost, Präsident, und Roger Golay sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch: Christian Lehmann, Präsident (bisher Sekretär); Andreas Krähenbühl, von Signau, in Heimberg, Sekretär (neu); Werner Leu (bisher) und Walter Hebeisen, von Langnau im Emmental, in Steffisburg (neu); sie zeichnen kollektiv zu zweien; Christian Lehmann und Andreas Krähenbühl jedoch nicht unter sich, sondern mit Werner Leu oder Walter Hebeisen. Die beiden Letztgenannten sind unter sich ebenfalls nicht zeichnungsberechtigt.

Luzern – Lucerne – Lucerna

20. Juli 1984
Luzerner Institut für Abgaberecht, in Luzern, Weinmarkt 9, 6004 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 12. und 19. 6. 1984 und Statuten vom 12. 6. 1984. Zweck: Aufbau und Pflege einer juristischen Fachbibliothek mit Schwergewicht Abgabe- und Finanzrecht; Förderung der wissenschaftlichen Forschung im Bereich Abgabe- und Finanzrecht durch Publikation von Fachliteratur; Unterstützung von Forschungsprojekten; Hilfe für Studierende bei Facharbeiten; Aufbau einer Datenbank; Unterstützung von Lehrtätigkeit im Bereich Abgabe- und Finanzrecht, inklusive Schulung und Durchführung von Kursen; sachlich neutrale, politisch und wirtschaftlich unabhängige Information der Öffentlichkeit über Zusammenhänge im Abgabe- und Finanzrecht zur Förderung des Verständnisses zwischen Staat und Bürger. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 2 bis 7 Mitglieder. Präsident: Arthur Glanzmann, von Luzern und Marbach LU, in Luzern; Vizepräsidentin: Helen Buss, von Luzern und Kriens, in Luzern, und Mitglied: Urs Schnüriger, von Schwyz, in Stans. Präsident und Vizepräsidentin zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Mitglied.

20. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Hans Koch AG, Maschinenfabrik, in Sursee, Münchrüti, bei der Stifterfirma, 6210 Sursee (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 29. 5. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; die Stiftung kann auch über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 4 oder mehr Mitglieder. Präsident: Hans Koch, von Nebikon, in Stansstad; Mitglieder: Trudy Koch, von Nebikon, in Stansstad; Heinrich Häfliger, von Grosswangen und Schenkon, in Grosswangen (Arbeitnehmervertreter), und Erwin Kaufmann, von Nebikon, in Ettiswil (Arbeitnehmervertreter); sie zeichnen kollektiv zu zweien, Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertreter jedoch nicht unter sich selbst.

20. Juli 1984
Albert von Tscharner-Stiftung, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Hilfe an Kehlkopflose und Paraplegiker (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2162). Dr. med. Rico Amstein ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. iur. Andreas Kuhn, von Flawil, in Luzern.

24. Juli 1984
Patronalstiftung Desserich + Funk, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2575). Max Burri ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1984
Elisabeth Bachmann-Ambühl-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1289). Neue Adresse: Schweizerhofquai 2, bei der Rechtsanwältin Josi Meier, 6004 Luzern.

26. Juli 1984
Wohlfahrtsfonds der Ziegelei Hochdorf AG., Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3626). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 16. Juli 1984 wurde die öffentliche Urkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Ziegelei Hochdorf A.-G.** Neuer Zweck: Ausrichtung von Alters- und Invalidenrenten, Pensionen, Unterstützungen an Hinterbliebene, ausserordentliche Krankengelder und andere Unterstützungen an Mitarbeiter der Ziegelei Hochdorf A.-G., mit Sitz in Hochdorf; Bezahlung von der Stifterfirma gegenüber ihrer Personalvorsorgestiftung geschuldete Arbeitgeberbeiträge. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Glarus – Glaris – Glarona

20. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Zettler Elektro-Apparate AG, in Näfels (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 154). Klara Holenstein ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Emil Brühlmann, von Appenzell, in Schänis; er zeichnet kollektiv zu zweien.

26. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Werbeatelier Menzi AG, in Glarus (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Bruno Tondo ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Benno Stüsser, von Schänis, in Glarus.

Zug – Zoug – Zugo

20. Juli 1984
Bertelsmann Personalvorsorgestiftung, in Zug (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1486). Dr. Georges Späth ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Paul Reichart, deutscher Staatsangehöriger, in Boll, Gemeinde Vechigen.

24. Juli 1984
Stiftung Altersheim Chlösterli Unterägeri, in Unterägeri (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1964, S. 2568). Max Müller, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident, wurde gewählt: Bruno Henggeler, von und in Unterägeri; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

24 juillet 1984
Fondation Latsis Internationale, à Fribourg, encouragement de la recherche dans le domaine des sciences naturelles, etc. (FOSC du 18. 6. 1983, no 139, p. 2125). Suivant procès-verbal de la séance du conseil de fondation du 25. 5. 1984, approuvé par l'autorité de surveillance le 20. 7. 1984, l'acte de fondation a été modifié sur le point suivant: but précisé: la promotion et l'encouragement de la recherche de pointe dans le domaines des sciences et de la technologie.

25 juillet 1984
Fondation Moléson, à Fribourg, fondation de prévoyance sociale, etc. (FOSC du 28. 2. 1984, no 59, p. 867). L'administrateur August Stolz a démissionné; sa signature est radiée. Alois Scherer, de Killwangen, à Winterthour, a été nommé administrateur, avec signature individuelle.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Stiftung II der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Angestelltenfürsorge, in Basel, ist die richtige Schreibweise der Stiftung (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2626).

20. Juli 1984
Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 803). Unterschrift Dr. Walter Spengler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alfred Mühlemann, von Bönigen, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglied, und Marc Ducommun, von Le Locle, in Basel, Zeichnungsberechtigter.

20. Juli 1984
Alters- und Krankenkasse des Basler Kunstvereins, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1642). Unterschriften Dr. Jean-Jacques Fuchs, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Carlo Huber und Dr. Armin Stieger, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Peter Schmid, von Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Johannes Christoph Ammann, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied, und Dr. Kurt Herzog, von und in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied).

20. Juli 1984
Albert Friedrich His-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1795). Unterschriften Dr. Jean-Jacques Fuchs, Stiftungsratspräsident; Dr. Armin Stieger, Stiftungsratskassier (Mitglied), und Dr. Carlo Huber, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Peter Schmid, von Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Johannes Christoph Ammann, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied, und Dr. Kurt Herzog, von und in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied).

20. Juli 1984
Patronagefonds für junge Schweizerkünstler, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3338). Unterschriften Dr. Jean-Jacques Fuchs, Stiftungsratspräsident, und Dr. Armin Stieger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Peter Schmid, von Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Johannes Christoph Ammann, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied, und Dr. Kurt Herzog, von und in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied).

20. Juli 1984
Fürsorgefonds für die Angestellten des Basler Kunstvereins, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1642). Unterschriften Dr. Jean-Jacques Fuchs, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Armin Stieger und Dr. Carlo Huber, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit dem Vertreter der Angestellten neu: Max Peter Schmid, von Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsident (Vertreter des Vorstandes), und Dr. Kurt Herzog, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Vorstandes). Unterschrift mit einem Vertreter des Vorstandes neu: Dr. Johannes Christoph Ammann, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Angestellten).

20. Juli 1984
Hilfsvereins-Stiftung für Deutsche in Basel, in Basel (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1978, S. 1677). Unterschrift Dr. Dieter Schröder, Stellvertreter des Stiftungsratsvorsitzenden, erloschen. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Stiftungsratsvorsitzenden, neu: Anton Perrig, von Basel und Ried bei Brig, in Basel, Stellvertreter des Stiftungsratsvorsitzenden.

23. Juli 1984
Stiftung Irene Bollag-Herzheimer, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1984, S. 596). Domizil nun: Aeschenvorstadt 16, bei Dreyfus Söhne & Cie. Aktiengesellschaft.

24. Juli 1984
Fondation en faveur du personnel de l'Interfrigo, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1981, S. 330). Unterschriften Dr. Karl Wellinger, Rudolf Barth und Christian Schäffler, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Destinatäre neu: Michel Crippa, von Genf, in Kloten, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Stifterfirma). Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterfirma neu: Marcel Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Schallbach (D), und Benoît Bachmann, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Louis (F), beide Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Destinatäre).

24. Juli 1984
Hippotherapie-Zentrum, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3867). Hans Rudolf Kummerer, Stiftungsratskassier (Mitglied), wohnt nun in Aesch BL.

25. Juli 1984
Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Arbeiterfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2626). Unterschrift Ernst Huber, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Johann Emmenegger, von Romoos, in Riehen, Stiftungsratsmitglied.

25. Juli 1984
Patronale Stiftung STG, in Basel (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2842). Unterschrift Colette Abel erloschen. Unterschrift mit einem Stiftungsratsmitglied neu: Pierre Christe, von Bassecourt, in Rossemaison, und Adolf Hasler, von Basel und Roggwil TG, in Basel, beide Stiftungsratssekretäre (Nichtmitglieder).

25. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Wullschleger & Co., in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2267). Nachdem die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

20. Juli 1984
Rotstab-Stiftung der Generalagentur Liestal der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Liestal (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. August Wilhelm Stolz; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Alois Scherer, von Zürich und Killwangen, in Winterthur.

24. Juli 1984
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen, in Lausen (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1984, S. 2354). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Kurt Imhof und Bruno Platten; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hanna Gysin, von und in Lampenberg; Emil Matter, von Muhen, in Lausen, und Walter Niederhauser, von Böckten, in Lausen. Unterschriften zu zweien neu, nicht aber unter sich: Gerda Groelly, von Engwang, in Lausen, und Alex Schafroth, von Röthenbach im Emmental, in Gipf-Oberfrick.

24. Juli 1984
Wohlfahrtsfonds der BIK AG Lausen, in Lausen (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 867). Unterschrift Bruno Platten erloschen. Prokura zu zweien neu: Gerda Groelly, von Engwang, in Lausen, und Alex Schafroth, von Röthenbach im Emmental, in Gipf-Oberfrick.

25. Juli 1984
Willi Fehlbaum Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Urs Baur, Sekretär; Unterschrift erloschen.

26. Juli 1984
Fürsorgestiftung der Firma Novomat AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 603). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Simon und Hans Baumgartner; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Urban Stich, von Kleinlützel, in Winterthur; Dieter Weber, von und in Basel, und Bruno Weider, französischer Staatsangehöriger, in Blotzheim (F). Gustav Karl Jeker, Stiftungsratspräsident, führt nun Einzelunterschrift.

26. Juli 1984
Hans Obrist-Stiftung, in Reinach (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2662). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Peter Sägesser; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Bruno Frei, von Nuglar-St. Pantaleon, in Basel.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. Juli 1984
Personalvorsorgestiftung der Brühlmann Brennstoffe AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2482). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 10. November 1983 und Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 3. Januar 1984 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

20. Juli 1984
Pensionskasse der Firma Zollikofer AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1983, S. 3991). Die Unterschrift von Klaus Eichbaum, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Alice Keller, von Endingen, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

23. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Giger AG Murg, in Murg, Gemeinde Quarten (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 590). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Xaver Tresch ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Häusler, Frey & Co. Aktiengesellschaft, in Lenzburg (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3839). Name richtig: **Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Häusler, Frey & Cie AG.**

24. Juli 1984
Personalstiftung der Furnierwerke Buchs AG, in Buchs (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 591). Stiftung infolge Unmöglichkeit der Erfüllung ihres bestimmungsgemässen Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 6. 1984 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1984
Personalfürsorgefonds der Firma Gebrüder Zehnder AG Radiatorenfabrik, in Gränichen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 489). Neue Stiftungsurkunde vom 9. 2. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 6. 1984. Name nun: **Personalfürsorgefonds der Gebrüder Zehnder AG Radiatorenfabrik.** Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage.

24. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma H. Knecht AG, Mühle, 4353 Leibstadt, in Leibstadt (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55). Neue Stiftungsurkunde vom 14. 5. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 6. 1984. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der H. Knecht AG, Mühle, Leibstadt.** Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod, Invalidität oder unverschuldeter Notlage.

25. Juli 1984
Max Marti-Stiftung, in Othmarsingen (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2952). Unterschriften Franz Widmer, Stiftungsratspräsident, und Otto Keller, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier neu: Armin Zimmermann, von Oberflachs, in Othmarsingen, Stiftungsratspräsident, und Karl Indergand, von Erstfeld, in Othmarsingen, Stiftungsratsvizepräsident.

27. Juli 1984
Personalfürsorgestiftung der Aerosol-Service AG, in Möhlin (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2355). Unterschrift zu zweien neu: Franz Kuhn, von Dottikon, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Stiftungsratsmitglied.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Lugano

25 luglio 1984
OTB Previdenza, Fondazione collettiva per la previdenza professionale della Overland Trust Banca, Lugano (OTB Prévoyance, Fondation collective pour la prévoyance professionnelle de la Overland Trust Banque, Lugano) (OTB Vorsorge, kollektive Stiftung für die berufliche Vorsorge der Overland Trust Bank, Lugano), in Lugano, piazza Dante 8, c/o Overland Trust Banca (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 19. 6. 1984, una fondazione. Scopo: assicurare le prestazioni minime previste dalla LPP, nonché, su base facoltativa offrire prestazioni supplementari, operando come istituto di previndenza sociale a favore di lavoratori indipendenti, lavoratori dipendenti, aziende affiliate contro le conseguenze economiche causate da vecchiaia, invalidità, malattia, infortunio, morte o da altre situazioni di bisogno involontario. Organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da 4 a 12 membri; l'ufficio di controllo. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Ferruccio Camponovo, da Pedrinate in Breganzona, presidente; Francesco Bernardazzi, da Cademario in Sonvico, vice-presidente; Giorgio Botta, da e in Lugano, membro; Giorgio Bucher, da Kerns in Lugano, membro; Elda Elia, da e in Pura, membro supplente, e Dott. Sandro Gazzaniga, da Bellinzona in Mendrisio, membro supplente; tutti con firma collettiva a due.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

23 juillet 1984
Fondation du centre culturel des sourds, à Lausanne, avenue de la Gare 32, chez Association suisse pour les sourds démutisés (Asasm). Nouvelle fondation. Statuts: 13 juin 1984. But: exploitation d'un centre culturel dans la région lausannoise avec la collaboration et à l'usage des sociétés de sourds du canton de Vaud, groupés en une association faîtière, centre ouvert à tous les sourds du canton de Vaud et de Suisse romande. Conseil: 8 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jean-Claude Regamey, de Lausanne, à Lonay, président; Françoise Favez, de Penthéréaz, à Lausanne, secrétaire; Albert Studer, de et à Lausanne, trésorier; Michel Pittet, de Villars-Bramard, à Lausanne; Charles Bader, de Langenbruck, à Epalinges; Otto Boegli, d'Ochlenberg, à Lausanne; Carlos Michaud, de La Sarraz, à Lausanne; Daisy Duc, de Villars-Bramard, à Prilly, et Jean-Luc Strohm, de Lausanne, à Goumoens-la-Ville, tous membres du conseil.

24 juillet 1984
Fondation Idryma Georges Katingo Lemos, à Lausanne (FOSC du 30. 4. 1983, p. 1460). Le président Nicolas Pateras est actuellement à Athènes (Grèce).

25 juillet 1984
Centre médico-social Pro Familia, à Lausanne, avenue du Théâtre 7. Nouvelle fondation. Statuts: 4 juin 1984. But: proposer une aide pour résoudre les problèmes de la vie sexuelle et relationnelle et contribuer dans ce sens à l'éducation des jeunes et des adultes. Conseil de 20 à 30 membres: Philippe Leresche, de Ballaigues, à Chavannes-près-Renens, président; Colette Bonnard, de Nyon, à Lausanne, vice-présidente; René Burnet, de Burtigny, à Epalinges; Hans Bosshard, de Buchs AG, à Epalinges; François Bettex, de Combremont-le-Petit, à Denezy; Violette Parisod, de Villette (Lavaux), à Lausanne; Pierre Regard, de Genève, au Mont-sur-Lausanne; Mariette Leuba, de Puidoux, à Chexbres; Jean-Philippe Gloor, de Mézières VD, à Renens; Antoinette Martin, de Valeyres-sous-Montagny, à Yverdon-les-Bains; Pierre Aguet, de Lutry, à Vevey; Jacques Buchet, de Montagny-près-Yverdon, à Gland; Daniel Pache, d'Epalinges, à Lausanne; Pierre Delacoste, de Monthey, à Lausanne; Philippe Grin, de Gressy, à Lausanne; Marianne Mayor, de Grandcour, à Corsier-sur-Vevey; Louise Maria Langeveld, de et à Renens; Madeleine Julmy, de et à Yverdon-les-Bains; Claire Marguerat, de Lutry, à Syens; Claire Bridel, de Moudon, à Epalinges; Auguste Chapalay, de Château-d'Oex, à Nyon; Jean Martin, de Froideville, à Echandens; Pierre-André Michaud, d'Avenches, à Bussigny-près-Lausanne; Jean-Pierre Rhein, de Lausanne, à Pully, et Jacques Viret, de Villars-Tiercelin, à Lausanne. La fondation est engagée par le président ou la vice-présidente, signant collectivement à deux avec un autre membre du conseil.

27 juillet 1984
Fonds de prévoyance de Fina aviation-chemicals, à Lausanne (FOSC du 19. 11. 1983, p. 3991). La signature de Jean-Jacques Léderrey est radiée. La secrétaire Martine Conti-Mica est nommée présidente et continue à signer collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Claudine Chauvet, de Colombier VD, à Lausanne, secrétaire.

27 juillet 1984
Fondation Irène Reymond, à Lausanne, avenue Tissot 16, chez Léopold Veuve. Nouvelle fondation. Statuts: 29 mai 1984. But: attribuer chaque année deux prix et une aide à des artistes suisses romands ou vivant en Suisse romande depuis plus de dix ans. Conseil: 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Léopold Veuve, de Cernier, à Lausanne, président; Irène Reymond, du Chenit, à Lucens, secrétaire; Philippe Ternod, de Baulmes, à Lausanne, caissier; Nicole Gonet, de Vuarrens, à Lausanne, et Gilbert Huguenin, du Locle, à Cortaillod; ces trois derniers ne signant toutefois pas entre eux.

27 juillet 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Calorie» société anonyme de chauffage et de ventilation, à Lausanne (FOSC du 17. 12. 1983, p. 4315). Nouvelle adresse: chemin du Crêt 4, chez Caloritec S.A. Statuts modifiés le 20 juin 1984 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Caloritec S.A.** La signature d'André Kistler est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Louis Nikles, de Jens, à Lausanne, président.

27 juillet 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de bureau de Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 11. 6. 1983, p. 2024). La signature de Denise Hamburger et Pierre Verstraete est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Michel Bonnard, de Nyon, à Saint-Sulpice VD, et Gilbert Psarofaghis, de et à Corsier GE.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

26. Juli 1984
Solidaritätsfonds zu Gunsten älterer, pflege- und unterstützungspflichtiger Personen, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1290). Rudolf Bellwald, Präsident; Jeannette Stalder-Simon, Vizepräsidentin; Rudolf Imboden, Kassier, und Oskar Walther, Sekretär, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Peter Amherd, von Brig-Glis, Präsident; Mathilde Pianzola, von Brig-Glis, Vizepräsidentin; Ruth Plüss, von Brittnau, Kassierin, und Lea Zehnder, von Döttingen, Sekretärin, alle in Brig-Glis. Der Präsident oder die Vizepräsidentin führt Kollektivunterschrift zu zweien mit der Kassierin oder der Sekretärin. Neues Rechtsdomizil: beim Präsidenten Peter Amherd, Alte Landstrasse 37, 3902 Glis.

Bureau de St-Maurice

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Davet Frères, à Monthey (FOSC du 30. 6. 1973, p. 1868). Par acte authentique du 2. 3. 1984, approuvé par le Conseil d'Etat le 20. 6. 1984, les statuts de la fondation ont été modifiés. Nouvelle dénomination: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Time Davet.** Radiation de la signature de Michel Davet. La fondation est engagée par les signatures collectives de Pierre Davet, président, inscrit, et Gilbert Donnet, de Troistorrents, à Meyrin.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

25 juillet 1984
Fondation de famille Charles Schwendimann, à Colombier, La Prise Roulet. Nouvelle fondation. Acte authentique constitutif du 18 juin 1984. But: permettre aux descendants du fondateur d'entreprendre des études après la scolarité obligatoire, grâce à l'octroi de bourses, et aux membres de la famille de bénéficier d'allocations en cas de maladie, invalidité ou vieillesse. Conseil de fondation composé d'au moins de 2 membres: Stefano Ghielmetti, de Berne, à Balgach, président, avec signature collective à deux, et Charles Schwendimann, de Pohlern, à Colombier, vice-président, avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

20 juillet 1984
Caisse de pensions des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 8. 1979, no 192, p. 2674). John Gibson, président, a démissionné; sa signature est radiée. Paul-Edmund Stoop, de Flums, à Chambrelien, commune de Rochefort, est nommé président, et Georges-André Diserens, de Savigny, à Lutry, membre; tous deux avec signature collective à deux.

20 juillet 1984
Fonds des bourses des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 8. 1979, no 192, p. 2674)
Fondation des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 8. 1979, no 192, p. 2674)

John Gibson, président, a démissionné; sa signature est radiée. Paul-Edmund Stoop, de Flums, à Chambrelien, commune de Rochefort, est nommé président, avec signature collective à deux.

Genève – Genf – Ginevra

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance de la Banque Keyser Ullmann SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 22. 5. 1982, p. 1657). Les pouvoirs de Laurent Martin et Guy Naggar sont radiés. Signature collective à deux de: Jean Ferrero, de Carouge, à Crans-près-Céligny, président; Danièle Vaillend, de et à Genève, secrétaire, et Mireille Lanz, jusqu'ici secrétaire, tous membres du conseil.

20 juillet 1984
Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de la Banque Worms & Cie (Suisse) SA et des Sociétés du Groupe en Suisse, à Genève (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493). Les pouvoirs de Béda Fürer sont radiés. Yves de Meaux, de France, à Collonge-Bellerive, membre du conseil, signe collectivement à deux.

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Cederroth, à Genève (FOSC du 30. 7. 1983, p. 2663). Les pouvoirs de Brigitte Jacquet sont radiés. Thérèse Strahm, de Bâle, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

20 juillet 1984
Fondation John R. Mott, à Genève (FOSC du 29. 5. 1982, p. 1738). Les pouvoirs d'Ingvar Wallin sont radiés. Muriel Ritter, de Bâle, à Anières, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance du personnel de The Royal Bank of Canada (Suisse), à Genève (FOSC du 23. 10. 1982, p. 3387). Les pouvoirs de Suzanne Labarge sont radiés. Signature collective à deux de Roger Jomini, président, ou Albert Forney ou Ernst Locher ou Anthony A. Webb, des USA, à Genève, ou Edouard-Henri Fischer avec Philippe Chopard, secrétaire, ou Josiane Degaudenzi ou Jacques Aeberli, tous membres du conseil; les pouvoirs d'Edouard-Henri Fischer et Jacques Aeberli sont modifiés en ce sens.

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Bangor Punta Overseas SA, à Genève (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 juillet 1984
Fondation pour la formation professionnelle du personnel de Caterpillar Overseas SA, à Genève (FOSC du 23. 12. 1978, p. 3963). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Oxy Metal Industries (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Vernier (FOSC du 21. 1. 1984, p. 244). Acte de fondation modifié le 9. 7. 1984. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'OMI International (Suisse) SA et des sociétés affiliées.** Adresse: chemin de l'Etang 65, chez OMI International (Suisse) SA.

20 juillet 1984
Fondation de prévoyance du personnel de Equipement Distributors Ltd, à Meyrin, avenue Louis-Casaï 81, chez Equipement Distributors Ltd. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 14. 6. 1984. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 2 membres au moins: André Marcel Juillard, de Tramelan, à Bellevue, président, et Anne-Marie Guye, des Bayards, à Meyrin, secrétaire; lesquelles signent collectivement à deux.

24 juillet 1984
Fondation de prévoyance du Conseil oecuménique des Eglises, au Grand-Saconnex (FOSC du 17. 3. 1973, p. 727). Les pouvoirs d'Ernest-A. Payne, Willem-Johannes Schot, Phyllis-Mary Saunders, Jacques Rossel et Charles-Henry Gordon-Lennox soit Earl of March sont radiés. Signature collective à deux de: J. Oscar McCloud, des USA, à Teaneck (USA), président; Patrick A. Coïdan, de France, à Pregny-Chambésy, secrétaire; Harry A. Ashmall, de Grande-Bretagne, à Crieff (GB); Marga Bührig, de Zurich, à Binningen; Herman de Graaf, de et à Nyon; Ans van der Bent, des Pays-Bas, à Lancy, et Thomas Archibald James Turnbull, de Grande-Bretagne, à Lancy, tous membres du conseil.

24 juillet 1984
Fondation de retraite et des œuvres sociales en faveur du personnel du Conseil oecuménique des Eglises, au Grand-Saconnex (FOSC du 17. 3. 1973, p. 727). Les pouvoirs d'Ernest-A. Payne, Jacques Rossel, Willem-Johannes Schot et Charles-Henry Gordon-Lennox soit Earl of March sont radiés. Signature collective à deux de: J. Oscar McCloud, des USA, à Teaneck (USA), président; Patrick A. Coïdan, de France, à Pregny-Chambésy, secrétaire; Harry A. Ashmall, de Grande-Bretagne, à Crieff (GB); Marga Bührig, de Zurich, à Binningen; Herman de Graaf, de et à Nyon; Ans van der Bent, des Pays-Bas, à Lancy, et Thomas Archibald James Turnbull, de Grande-Bretagne, à Lancy, tous membres du conseil.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

331293. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1984.
Blattmann & Co., Seestrasse 201, **8820 Wädenswil.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201758.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1984 an.

Klebstoffe.
(Int. Kl. **1, 16**)

ULTRACOLL

331294. Date de dépôt: 6 juin 1984.
Scholl (U.K.) Limited, 204, St. John Street, **Londres** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Produits pour la cosmétique des pieds.
(Cl. int. 3)

SCHOLL PEDIKOSMETIK

331295. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1984.
Modall International B.V., Lorentzlaan 47, **Heemstede** (Niederlande). – Fabrikation und Handel.

Seife; Parfümerie; ätherisches Öl; kosmetische Mittel; Mittel für die Haarpflege, Haarwasser; Shampoo.
(Int. Kl. 3)

MODALL

331296. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1984.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 19. September 1983.
The Albion Group Limited, Albion House, Station Road, **Hampton** (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nicht-medizinische Toiletten- und Haarpflegepräparate, Mittel für die Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel, Haarentfernungspräparate, Toilettenartikel, Seifen, Schampoos, Lotionen, Puder, Cremen, Rasierpräparate, ätherische Öle; Wasch-, Reinigungs-, Polier- und Fettentfernungsmittel, medizinische Toiletten- und Haarpflegepräparate, Desinfektionsmittel, alle vorgenannten Erzeugnisse britischer Herkunft.
(Int. Kl. 3, 5)

ALBION

331297. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1984.
Hydrochem AG, Mitteldorfstrasse 37, **5033 Buchs AG.** – Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke.
(Int. Kl. 1)

PAINTEX 203 – FLÜSSIG –

331298. Data del deposito: 27 gennaio 1984.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.
(Cl. int. 5)

BETADIUR

331299. Data del deposito: 3 febbraio 1984.
Bischick S.A., 6963 Pregassona. – Commercio.

Cuoio e sue imitazioni, pelli; bauli e valigie;ombrelli e canne da passeggio; fruste, finimenti e altri articoli di selleria; filati; tessuti, coperte da letto e tappeti da tavolo, articoli d'abbigliamento, inclusi stivali, scarpe e pantofole; merletti, pizzi e ricami, bottoni, bottoni a pressione, ganci e occhielli; spilli e aghi; fiori artificiali; giochi e giocattoli; articoli per la ginnastica e lo sport (eccetto l'abbigliamento).
(Cl. int. **18, 23 a 26, 28**)

BISCHICK

331300. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1984.
Jean Janner, kosmetische Artikel, Winterthurerstrasse 418, **8051 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200794.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1983 an.

Kosmetische Produkte.
(Int. Kl. 3)

MARCELLA

331301. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1984.
Amino AG, Fabrikation pharmazeutischer & chemischer Produkte, Althofstrasse 12, **5432 Neuenhof.** – Fabrikation.

Utensilien und Mittel für Schwangerschaftstests.
(Int. Kl. 5)

AMINO PREGNO-SET

331302. Date de dépôt: 22 mai 1984.
Bourgeois frères & Cie S.A., 1338 Ballaigues. – Commerce.

Vin d'Italie.
(Cl. int. 33)

SAN LEONARDI

331303. Data del deposito: 2 febbraio 1984.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici e veterinari.
(Cl. int. 5)

RHINOFLUIMUCIL

331304. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1984.
Heini Haubensak, Inh. Heini Haubensak's Erben, Rorschacherstrasse 22, **9450 Altstätten SG.** – Produktion.

Wein.
(Int. Kl. 33)

REBGUT HOCH CHAPF EICHBERG

331305. Date de dépôt: 6 février 1984.
Aktiebolaget Klippans Finpappersbruk, Klippan (Suède). – Fabrication et commerce.

Papier, papier à dessin, papier d'emballage et articles de papeterie.
(Cl. int. 16)

RONPRINT

331306. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1984.
Elida Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **204172.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1984 an.

Wasch- und Reinigungsmittel, Putz- und Poliermittel; Seifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel, Zahnpflegemittel, Badezusatz, Parfümerien.
(Int. Kl. **3, 21**)

VINOLIA

331307. Date de dépôt: 7 fevrier 1984.
Fédération Laitière et Agricole du Valais (FLAV), 14, avenue de Tourbillon, **1950 Sion.** – Production, fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **200659.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 octobre 1983.

Oeufs, lait et produits laitiers.
(Cl. int. 29)

FRIVAL

331308. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1984.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, **3012 Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **203198.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1984 an.

Mandeln enthaltende Erzeugnisse, nämlich Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Kuvertüre, Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, sowie andere Zucker- und Süsswaren.
(Int. Kl. 30)

MANDELICE

331309. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1984.
Antonio Cerra, Schützenstrasse 27, **8953 Dietikon.** – Handel.

Bekleidungsstücke.
(Int. Kl. 25)

SPONTAN

331310. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1984.
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 9, **4142 Münchenstein.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **201576.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1983 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte; Pfefferminze enthaltende Zuckerwaren, Bonbons, Biskuits und Waffeln.
(Int. Kl. **5, 30**)

ORAMINT

331311. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1984.
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 9, **4142 Münchenstein.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **202278.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1983 an.

Zuckerwaren, Bonbons, Biskuits, Waffeln, chemisch-pharmazeutische Produkte.
(Int. Kl. **5, 30**)

EFOR

331312. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1984.
A. W. Chesterton Company, Middlesex Industrial Park, Route 93, **Stoneham** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **275473.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1984 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Dichtungen und Packungen; Riemenfette; anstreichbare und versprühbare Kunststoffe als Schmiermittel und Überzüge; fettauflösende Präparate; Entrostungsmittel; Reinigungsmittel für Elektromotoren und elektrische Zündungen; Kohlenstoff- und Lackentferner; Kunstharze und Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Konservieren von Lebensmitteln; Gerbemittel. Farbstoffe, Schmelzglasuren, Lacke und Firnisse; Rostschutz- und Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateure, Drucker und Künstler; Überzüge zur Verhütung von und zum Schutze vor Korrosion und Rostbildung einschliesslich Überzüge zum Umbilden und Stabilisieren von Rost; Unterwasseranstriche; anstreich- und versprühbare Kunststoffschutzüberzüge; Betonversiegelungsmittel. Putzmittel, insbesondere wasserlösliche und solche auf Säurebasis; Abstreifer und Reinigungsmittel für bemalte, gewachste und polymerbeschichtete Flächen; desinfizierende und keimlösende Reinigungsmittel; Mittel zum Reinigen der Hände, Reinigungsmittel für Glas, rostfreien Stahl, Leder, Kunststoff und Holzquerspant; Dampfreinigungsmittel; Mittel zum Fegen und Glänzen des Fussbodens; Wasch- und Bleichmittel; Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Lufterfrischer. Technische Öle und Fette; Schmiermittel, insbesondere synthetische Schmiermittel und solche auf Ölbasis in flüssiger und Sprayform, Schmieröle, eindringende Öle, Getriebeschmieröle, Schneidöle, Bohröle, reinigende Schmierstoffe, sprühbare Trockenschmiermittel, Schmierfette, einschliesslich synthetische Fette, Gleitmittel; Schmiermittel aus Silizium in flüssiger und Sprayform; Entstaubungsmittel, Staubabsorbierungs-, Staubbenetzungs- und Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Dochte. Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate für Eier; Pumpen und Teile davon und Maschinenteile, nämlich mechanische Dichtungen und Spritzdichtungen. Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall); Dichtungsmaterialien und -mittel, nämlich Stoffe für Dichtungen und Packungen; Dichtungen und Packungen; Dichtungsringe; Dichtungen für hydraulische Zylinder, Kolben sowie Kolbenstangen, Ringe, Wischer und Ersatzteilsätze, die solche Dichtungen, Ringe und Wischer enthalten; Pasten und Bänder zum Dichten von Schraubengewinden; Verkleidungen ganz oder teilweise aus Gummi, Kunststoff, Asbest und Fiber hergestellt.
(Int. Kl. **1 bis 4, 7, 17**)

CHESTERTON

331313. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1984.
Nutri-Metics International, Inc., 19501 E. Walnut Drive, City of Industry (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Nicht-medizinische Toilettenpräparate, nicht-medizinische Haut- und Körperpflegemittel und Mittel zur Schönheitspflege.
(Int. Kl. 3)

NUTRI-MOIST

331314. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1984.
Continex AG, Bernstrasse, **3303 Jegenstorf.** – Handel.

Schwarz/weiss- und Color-TV-Geräte, Fernsehspiele, Combi-Geräte Radio/TV, Radio/Kassetten/TV, Video-Recorder.
(Int. Kl. 9, 28)

INTERVISION

331315. Date de dépôt: 10 février 1984.
Pittsburgh Corning Corporation, 800 Presque Isle Drive, **Pittsburgh** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **203373.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1984.

Matériaux de construction, notamment matériaux acoustiques sous forme de feuilles, de plaques et de blocs.
(Cl. int. 6, 17, 19)

GEOCOUSTIC

331316. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1984.
Heinrich Nagel AG, Rümikonerstrasse 134, **8439 Wislikofen.** – Fabrikation und Handel.

Lufttechnische Material-Absauganlage, welche im Unterdruckbereich/Vakuum arbeitet.
(Int. Kl. 7)

NA-VAC

331317. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1984.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **203141.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1984 an.

Gewerbliche Öle und Fette, Schmiermittel, Treibstoffe, Beleuchtungsmittel.
(Int. Kl. 4)

FILMO

331318. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1984.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **203143.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1984 an.

Gewerbliche Öle und Fette, Schmiermittel, Treibstoffe, Beleuchtungsmittel.
(Int. Kl. 4)

VAN CALORIA

331319. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1984.
A. Bielmann AG, 1711 Brünisried. – Handel.

Weine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LA BACHELETTE

331320. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1984.
A. Bielmann AG, 1711 Brünisried. – Handel.

Pastis, Spirituosen und Weine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LA SERINETTE

331321. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1984.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 22. November 1983.
Sailskiff Sportscraft Limited, 52, Stokes Avenue, **Poole** (Dorset, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Segelboote, insbesondere Dingis sowie deren Bestand- und Zubehörteile.
(Int. Kl. 12)

TONIC

331322. Data del deposito: 16 febbraio 1984.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. Prodotti di profumeria e di cosmetologia in generale, lozioni, saponi, paste dentifrice.
(Cl. int. 3, 5)

KUCEPIT

331323. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1984.
Griesser AG, 8355 Aadorf. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **202701.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1984 an.

Fenster- und Torabschlüsse, wie Raff- und Roll-Lamellenstoren, Aluminium- und Holzrolladen, Stoffrouleaux, Sonnenstoren, Verdunkelungsanlagen, Stahlrolladen, alle Torkonstruktionen, sowie Trennwände.
(Int. Kl. 6, 19, 20, 24)

GRIESSER

331324. Hinterlegungsdatum: 27. April 1984.
Probiotic AG, Tellistrasse 118, **5001 Aarau.** – Handel.

Auf Milchsäurebakterien aufgebauter Futterzusatz für den gesamten Nutztierbereich.
(Int. Kl. 31)

COFERLACT

331325. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1984.
Promena AG, Rheinstrasse 81, **4133 Pratteln.** – Handel.

Katzenfutter, Katzenstreu.
(Int. Kl. 31)

PUSSINO

331326. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1984.
Promena AG, Rheinstrasse 81, **4133 Pratteln.** – Handel.

Katzenfutter, Katzenstreu.
(Int. Kl. 31)

PUSSYNO

331327. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1984.
Promena AG, Rheinstrasse 81, **4133 Pratteln.** – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **201475.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1983 an.

Hygienische Produkte, Watte, Wattestäbchen, Pflaster, Verbandmaterial.
(Int. Kl. 5)

BIBO

331328. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1984.
IMS AG, Gartenstrasse 2, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Schreibwaren, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).
(Int. Kl. 16)

SWIMS

331329. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1984.
Medinova AG (Medinova S.A.) (Medinova Ltd.), Eggbühlstrasse 14, **8050 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und kosmetische Präparate für die Lippenpflege.
(Int. Kl. 3, 5)

LILIP

331330. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1984.
Medinova AG (Medinova S.A.) (Medinova Ltd.), Eggbühlstrasse 14, **8050 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinisch-kosmetische Präparate für die Mundhygiene.
(Int. Kl. 3, 5)

MEDIDENT

331331. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1984.
Medinova AG (Medinova S.A.) (Medinova Ltd.), Eggbühlstrasse 14, **8050 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinisch-kosmetische Präparate für die Lippenpflege.
(Int. Kl. 3, 5)

MEDILIP

331332. Date de dépôt: 22 février 1984.
Alphonse Orsat S.A., 11, avenue de Grand-St-Bernard, **1920 Martigny.** – Commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **201425.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 décembre 1983.

Vins valaisans.
(Cl. int. 33)

HAUT DE CRY

331333. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1984.
Prioritätsanspruch: Norwegen, 2. September 1983.
Elkem a/s, Middelthuns gate 27, Oslo (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall).
(Int. Kl. 1, 17, 19)

EMSAC

331334. Date de dépôt: 13 février 1984.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **204392.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1984.

Appareils à raser de tout genre, rasoirs de sûreté de tout genre; rasoirs mécaniques et automatiques; rasoirs avec magasins à lames; machines à raser; lames de rasoir; porte-lames de rasoir; aiguiseurs pour lames de rasoir; magasins, emballages et récipients pour lames de rasoir; articles de coutellerie de tout genre; trousses de rasoir de sûreté; machines pour la fabrication de rasoirs et de lames de rasoirs; crème à raser.
(Cl. int. 3, 7, 8, 21)

SCHICK

Bilanzen – Bilans – Bilanci

DEURAG AG, Rechtsschutzversicherung, Glarus

Bilanz auf 31. Dezember 1983

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	523 796.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	18 803.90
Guthaben bei Banken	468 537.53
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	280 035.70
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	36 178.60
Übrige Aktiven	45 005.35
	1 372 357.08

Glarus, den 28. Juni 1984

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	300 300.—
Schwebende Schäden	110 000.—
Schuldverpflichtungen:	
Banken	51 190.73
Agenten	20 506.75
Übrige Passiven	386 656.62
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	3 702.98
	1 372 357.08

DEURAG AG, Rechtsschutzversicherung
Dr. iur. Karljörg Landolt

Citicorp Bank (Switzerland) AG, Zürich
Zweigniederlassungen in der Schweiz (Genf, Lugano)

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		56 884 351.73
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		90 308 457.23
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		174 603 777.50
1.3.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	154 603 777.50	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		3 193 002.10
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		18 481 558.27
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		136 294 756.23
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		21 505 150.—
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		92 836 409.—
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 963 960.30
1.10	Wertschriften		220 212 473.36
1.11	Sonstige Aktiven		259 981 265.52
	Total Aktiven		1 083 265 161.24

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		36 629 405.88
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		303 773 072.61
2.2.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	156 303 947.61	
2.3	Kreditoren auf Sicht		495 643 250.13
2.4	Kreditoren auf Zeit		49 000 235.—
2.4.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 420 852.50	
2.5	Kassenobligationen und Kassenscheine		2 820 000.—
2.7	Sonstige Passiven		74 866 007.86
2.8	Aktienkapital		100 000 000.—
2.9	Gesetzliche Reserven		3 380 000.—
2.10	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		17 153 189.76
	Total Passiven		1 083 265 161.24

Banque Compafina, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux		7 855 324.—
Avoirs en banque à vue		137 506 167.65
Avoirs en banque à terme		45 048 244.15
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 813 603.35	
Effets de change et papiers monétaires		20 094 459.20
Comptes courants débiteurs en blanc		113 401 198.85
Comptes courants débiteurs gagés		124 394 263.50
– dont garantis par hypothèques	—.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 886 204.50
Avances et prêts à terme fixe gagés		74 875 714.15
– dont garantis par hypothèques	596 154.85	
Titres		770 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	7 780 000.—	
./. Amortissements	624 000.—	7 156 000.—
Autres actifs		7 869 828.50
		544 857 404.50

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		43 413 000.65
Engagements en banque à terme		183 856 279.90
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	178 412 396.58	
Créanciers à vue		47 322 250.70
Créanciers à terme		73 974 630.50
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	59 069 162.74	
Comptes de dépôts		1 131 327.50
Autres passifs		85 368 680.55
Capital		70 000 000.—
Réserve légale		11 500 000.—
Autres réserves		28 000 000.—
Report de l'exercice précédent		291 234.70
		544 857 404.50

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements et garanties	58 752 738.25
Engagements résultant d'accréditifs	195 625 925.02
Opérations à titre fiduciaire	405 715 216.86

Handelsfinanz Midland Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		5 317 691.85
Avoirs en banque à vue		85 549 073.47
Avoirs en banque à terme		167 326 771.39
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	115 542 749.08	
Effets de change et papiers monétaires		1 641 537.30
Comptes courants débiteurs en blanc		3 725 683.18
Comptes courants débiteurs gagés		50 244 127.95
Avances et prêts à terme fixe en blanc		30 643 810.87
Avances et prêts à terme fixe gagés		26 065 698.16
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 000 000.—
Titres		93 309 806.62
Participations permanentes		111 666.56
Immeuble à l'usage de la banque		5 268 552.99
Autres actifs		14 469 085.07
Capital non libéré		10 000 000.—
Total		495 673 505.41

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		60 666 463.15
Engagements en banque à terme		219 876 336.99
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	189 093 531.27	
Créanciers à vue		84 444 824.21
Créanciers à terme		323 984.80
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	186 520.—	
Obligations et bons de caisse		—.—
Emprunts obligataires		20 000 000.—
Acceptations et billets à ordre		1 025 413.15
Autres passifs		32 990 334.79
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		7 900 000.—
Réserve spéciale		27 800 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent		646 148.32
Total		495 673 505.41

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	65 357 168.85
Opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	4 349 453.13

Kredietbank (Suisse) SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		7 193 392.88
Avoirs en banque à vue		32 568 598.14
Avoirs en banque à terme		177 485 488.40
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	109 510 787.39	
Effets de change et papiers monétaires		19 662 282.81
Comptes courants débiteurs en blanc		6 848 558.90
Comptes courants débiteurs gagés		20 630 652.41
– dont garantis par hypothèque	276 973.05	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		47 878 267.96
Avances et prêts à terme fixe gagés		41 458 640.85
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		26 131 305.04
Titres		49 007 767.85
Participations permanentes		120 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		6 200 000.—
Autres actifs		9 936 258.90
		445 121 214.14

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		2 828 248.37
Engagements en banque à terme		286 693 280.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	155 787 020.—	
Créanciers à vue		56 243 862.56
Créanciers à terme		7 006 587.66
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—.—	
Comptes de dépôts		2 884 292.09
Obligations et bons de caisse		5 250 000.—
Autres passifs		31 594 601.53
Capital		33 000 000.—
Réserve légale		5 200 000.—
Réserve spéciale		14 100 000.—
Report à nouveau		320 341.93
		445 121 214.14

	Fr.
Engagements par crédits documentaires irrévocables	43 119 725.47
Engagements par avals, cautionnements et garanties	22 968 272.43

The British Bank of the Middle East, London
Succursale de Genève

Bilan au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif

		Fr.	Fr.
1.1	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		13 170 507.14
1.2	Avoirs en banque à vue		73 558 754.37
1.2.1	– dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	28 411 109.11	
1.3	Avoirs en banque à terme		233 767.50
1.3.1	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	233 767.50	
1.3.2	– dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	233 767.50	
1.4	Effets de change et papiers monétaires		546 409.27
1.4.1	– dont rescriptions et bons du trésor	—.—	
1.5	Comptes courants débiteurs en blanc		8 662 188.39
1.6	Comptes courants débiteurs gagés		5 625 707.18
1.6.1	– dont garantis par hypothèque	—.—	
1.7	Avances et prêts à terme fixe en blanc		56 653.43
1.8	Avances et prêts à terme fixe gagés		897 277.33
1.8.1	– dont garantis par hypothèque	563 417.—	
1.9	Immeuble à l'usage de la banque		13 727 000.—
1.10	Autres immeubles		516 345.—
1.11	Autres actifs		1 623 165.99
			118 617 775.60

	Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	28 644 876.61

	Fr.	Fr.
Montants des actifs à l'étranger		39 460 316.06
– dont avoirs en banque: jusqu'à 90 jours d'échéance	28 743 890.14	
à plus de 90 jours d'échéance	—.—	

	Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	3 679 312.50

Passif

		Fr.	Fr.
2.1	Engagements en banque à vue		2 984 368.30
2.1.1	– dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	2 932 780.13	
2.2	Créanciers à vue		89 055 512.54
2.3	Créanciers à terme		296 542.50
2.3.1	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—.—	
2.4	Autres passifs		5 646 050.48
2.5	Capital de dotation		18 000 000.—
2.6	Réserve légale		2 635 301.78
			118 617 775.60

	Fr.
Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	2 932 780.13

	Fr.	Fr.
Engagements par cautionnements, garanties et accréditifs		46 038 796.54
– dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	13 261 387.23	

	Fr.
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	3 679 312.50

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris

Bilan au 31 décembre 1983

Actif

	fr.fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	728 085 689.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	22 345 359.—
Autres actions et parts sociales	528 731 447.—
Immeubles	206 110 804.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	490 121.—
Avoirs en banques	77 144 043.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	104 939 483.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 094 227.—
Dépôts pour réassurances acceptées	14 192 776.—
Prorata d'intérêts et loyers	49 185 103.—
Mobilier et matériel	15 947 645.—
Cautionnements	467 970.—
Autres actifs	214 569 397.—
	1 964 304 064.—

	fr.fr.
Garanties accordées	1 000 513.—

Paris, le 29 juin 1984

Passif

	fr.fr
Fonds propres:	
Capital social	54 000 000.—
Fonds de réserve	1 700 000.—
Réserves spéciales	357 767 334.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	308 513 060.—
Réserve pour sinistres à régler	424 701 519.—
Autres réserves techniques	241 255 802.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	18 977 783.—
Dépôts pour réassurances cédées	285 287 909.—
Engagements:	
Agents	31 599 661.—
Cautionnements	49 135 654.—
Autres passifs	129 679 640.—
Solde du compte de profits et pertes	61 685 702.—
	1 964 304 064.—

	fr.fr.
Garanties accordées	435 495.—

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit
Bernard Beau, Président, Directeur Général

Mitteilungen Communications Comunicazioni

GATT Code des normes: Notification 84.114

1. Party to Agreement notifying: JAPAN

2. Agency responsible: Crop Production Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

3. Notified under Article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], Other:

4. Products covered (CCCN where applicable, otherwise national tariff heading):
Soil Amendments (peat, etc.) (CCCN: 27.03, etc.)

5. Title: Enforcement Ordinance of the Soil Productivity Improvement Law and Labelling Standards Concerning Quality of Soil Amendments

6. Description of content:
1. In accordance with the Soil Productivity Improvement Law of which main purpose is to promote proper labelling concerning quality of soil amendments, the kinds of soil amendments, for which the matters to be labelling standard will be set, will be specified.
2. For each kind of soil amendments specified by the Enforcement Ordinance of the Soil Productivity Improvement Law, the matter to be labelling standards will be set on the following items: (1) Items to be indicated, e.g. raw materials, purpose of use, method of application; (2) Matters to be obeyed in indicating the items mentioned (1) above.

7. Objective and rationale: To promote proper labelling concerning quality of soil amendments

8. Relevant documents: Basic documents are the Soil Productivity Improvement Law and the Enforcement Ordinances of the Law. Labelling standards will be published in "KAMPO" (Official Government Gazette) when adopted.

9. Proposed dates of adoption and entry into force: 1 September 1984 and 1 May 1985 respectively

10. Final date for comments: 17 August 1984

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 84.115

1. Partie à l'Accord adressant la notification: NORVEGE

2. Organisme responsable: Direction nationale du contrôle de la pollution

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [x], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Substances et produits chimiques considérés comme étant carcinogènes

5. Intitulé: Adjonction de produits à la liste de substances carcinogènes annexée au Règlement concernant l'étiquetage, la vente, etc. des substances et produits chimiques susceptibles de nuire à la santé.

6. Teneur: Il est proposé de classer comme carcinogènes 42 substances chimiques (ou groupes de substances) et de les faire figurer sur la liste de substances assujetties au Règlement norvégien concernant les produits nuisibles à la santé, qui compte actuellement 103 substances carcinogènes.

7. Objectif et justification: Protection de la santé humaine

8. Documents pertinents: Le Règlement concernant l'étiquetage, la vente, etc. a fait l'objet de la notification TBT/Notif.80.23.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: vers la fin de 1984. Entrée en vigueur: 1er janvier 1985

10. Date limite pour la présentation des observations: 23 août 1984

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Sportzentrum Grindelwald AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. August 1984, 14.30 Uhr, im Restaurant Sportzentrum, in Grindelwald.

Traktanden:
1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1983.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz 1983/84.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
   a. Verwaltungsrat (Ersatzwahl);
   b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 16. August 1984 an der Kasse des Sportzentrums bestellt werden (Tel. 036 53 33 66). Bestellte Zutrittskarten werden an der Versammlung abgegeben. Aus organisatorischen Gründen können an der Versammlung keine Zutrittskarten abgegeben werden, die nicht vorher bestellt worden sind.

Geschäftsbericht, Jahresrechnungen und Bilanz per 30. April 1984 und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor dem Versammlungstage an der Kasse des Sportzentrums Grindelwald zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Grindelwald, den 30. Juli 1984 Der Verwaltungsrat

Société Financière SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

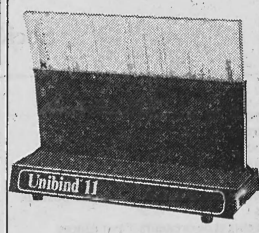
pour le lundi 20 août 1984, à 11 h., au siège de la société, place St-François 6, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 10 août 1984.

Lausanne, le 2 août 1984 L'administrateur

Gesucht
Occasions-Container
40 bis 100 Fuss
oder
Fertiggaragen
für Lagerzwecke.
Tel. 045 21 21 01
Herr Müller verlangen.



Das Bindesystem für jedes Büro!
Machen Sie mehr aus Ihren Berichten, Offerten, Briefen, EDV-Listen usw.
UNIBIND verschweisst lose Blätter im Nu zu praktischen Transparent-Mappen, die schützen und attraktiv aussehen.
Preis-Hit für Unibind 11 nur Fr. 275.–.
Verlangen Sie eine Gratis-Mustermappe bei
UNIBIND-SWITZERLAND
M. Walther, Feldstrasse 2
8942 Oberrieden
Telefon 01 720 71 15

Seit 1928

Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkassi im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita
6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

Resalpes Montreux, Montreux
société coopérative

Les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 15 août 1984, à 14 h.
Lieu: en l'étude du notaire Pascal Pittet, rue du Théâtre 3, à Montreux.
Ordre du jour: Dissolution et entrée en liquidation.

Inserate erschliessen den Markt